

『韓国ビル協会 訪問及びビル視察団』

2018年 募集要項

プラス
『パラダイスシティ
仁川』視察

旅行期間

2018年10月9日(火)～11日(木)

旅行代金

現地集合～解散 136,000円

羽田発着JAL往復含む 186,000円

- ※航空機はエコノミークラス利用 †含まれないものあり
想定便 往路 JAL91 羽田08:25→金浦10:45
復路 JAL94 金浦19:20→金浦21:30
- ※ビジネスクラス利用参考UP料金@96,000円
詳しくは下記担当者までお問い合わせ下さい。
- ※羽田発着の別の時間帯及び羽田以外の航空券の
手配も承ります。詳しくは下記担当者までご連絡
下さい。

旅行代金想定利用ホテル

オークウッドプレミアCOEXセンター

【その他ご提案ホテルとの差額】

1名様1室利用2泊

グランドインターコンチネンタルホテルプラス @▲9,000円

インターコンチネンタルホテルCOEX @▲19,500円

ホテルアンバサダー-江南 @▲30,000円

最少催行人員

13名様

お申込み受付期間

2018年8月10(金)～9月3日(月)



お問い合わせ・お申込み

専用申込書にご記入の上、所属のビル協会 事務局
までファックスまたは郵送下さい。
※ファックスで送る場合は誤送信を防ぐため、必ず
着信確認をお願いします。パスポートの顔写真欄の
ページも同様に送付をお願いします。
申込金として20,000円をご請求させていただきます。
(申込受付後、請求書をお送り致します。)

[ご旅行代金に含まれるもの]

- 航空運賃：日程表に明示された区間（エコノミークラスの団体運賃）●宿泊料金：1名1室●バス・通訳ガイド料金●日程表に明示された食料料金●団体行動中の乗物料金●団体行動中の税・サービス料・チップ●手荷物料金：お1人様20kgまで●添乗員の費用

[ご旅行代金に含まれないもの]

- 超過手荷物運搬料金(お一人様20Kg以上)●海外旅行傷害保険●クリーニング、電話、飲食代、個人的生活費用●韓国ビル協会の主催箇所の手配料、お食事代など † ●羽田空港使用料等(2,570円) ●訪問国の空港税(約2,790円)●燃油サーチャージ(2,600円)※燃油サーチャージに関しましては、航空会社の理由により予告なく変更となる場合がございます。(2018年8月10日現在)

企画

旅行企画・実施

一般社団法人 東京ビルディング協会

観光庁登録旅行業第2号

株式会社日本旅行 新宿法人営業部

総合旅行業務取扱管理者：名取 健一 担当：鈴木・舟木

〒160-0017 東京都新宿区左門町16-1四谷TNビル3階

TEL03-5369-3928 FAX03-3225-1005

営業時間 | 平日 9:30～17:30 (土・日・祝は休業)

<URL <http://www.jboma.or.jp/tokyo/>> 担当：岡本

〒100-0004 東京都千代田区大手町1-6-1 大手町ビルディング3階349区

TEL03-3212-7845 FAX03-3212-6783

『韓国ビル協会 訪問及びビル視察団』

		都市名	現地時刻	交通機関	スケジュール	食事
1	2018年 10/09 (火)	羽田空港 集合 羽田空港 発 金浦空港 着 仁川 ソウル	06:30 08:25 10:45 14:00 夕刻 夜	専用車	羽田国際線ターミナル 日本旅行団体カウンター前 空路 ✈️ 金浦空港へ 着後、パラダイスシティへ (羽田空港以外より仁川空港到着便時刻11:00-13:00) ◆14:00 パラダイスシティホテルロビー集合◆ 現地集合 パラダイスシティ仁川視察 ※リゾート全般に関する説明および施設見学 ホテルにチェックイン 合同食事も：ソウル市内レストラン予定 ※パラダイスシティで合同食事も宿泊の場合もごさいます	朝機 (軽食) 昼× 夜○
2	10/10 (水)	ソウル	午前 昼 午後	専用車	★森ビル都市企画(ソウル支店)様による市場レクチャー 昼食 ★KBOMAアレンジによるビル視察① 交流懇親会：(KBOMA主催)	朝○ 昼○ 夜○
3	10/11 (木)	ソウル 金浦空港 発 羽田空港 着	午前 午後 17:00 19:20 21:30	専用車	ホテルチェックアウト ★KBOMAアレンジによるビル視察② ひとまず解散 各自 市内自由視察 (12:30-17:00) 専用車にて空港へ 空路 ✈️ 帰国の途へ 着後、解散 お疲れ様でした！	朝○ 昼× 夜機

[時間の目安]

早朝=04:00~06:00 朝=06:00~08:00 午前=08:00~12:00 昼=12:00~13:00
午後=13:00~17:00 夕刻=17:00~19:00 夜=19:00~23:00 深夜=23:00~04:00
[[食事のご案内]] ○=食事有り ×=食事無し 機=機内食

※ 確定日程につきましては、出発の10日前までにお渡しする最終日程表にてご確認ください。
※ コース内表記の航空機の発着時間帯は、最新の資料(2018年8月9日現在)に基づき作成しておりますが、航空会社の都合により変更になることがあります。

基本利用予定ホテル

オークウッドプレミア
COEXセンター

ご用意できる部屋数には限りがございます。



その他ご提案ホテル



グランドインターコンチネンタル
ホテルパルナス
1泊朝食シングル利用@29,500円
オークウッドより徒歩8分



インターコンチネンタル
ソウルCOEX
1泊朝食シングル利用@24,500円
オークウッドより徒歩5分



ノボテルアンバサダー江南
1泊朝食シングル利用@19,000円
オークウッドより車15分



10/9 合同食事も会場 候補レストラン 三清閣

もともとは、「7.4南北共同宣言」発表当時、南北代表団の晩餐の場として作られた、由緒ある場所。それ以来、国賓の接待や政治的な会談の場所として使われてきました、現在は雰囲気そのままに宮廷料理をお楽しみいただけます。

ご旅行条件 (要約)

お申し込みの際、必ず「海外募集型企画旅行条件書」を別送お受け取りいただき、ご確認の上、お申し込みください。
なお、「海外募集型企画旅行条件書」は当社ホームページ <http://www.nta.co.jp> からご覧いただけます。

疾病等の発生に伴う諸費用、お客様の不注意による荷物紛失、忘れ物の回収に伴う諸費用、別行動手配に要した諸費用

● **お客様の解除権**
お客様は、いつでも以下の条件を定める取消料をお支払いいただくことにより、旅行契約を解除することができます。なお、すでに「旅行契約の解除期日」とは、お客様が当社からそれぞれの営業日・営業時間内に解除する旨をお申し出いただいた時を基準とします。
(※)取消料

旅行契約の解除期日	取消料 (おひとり)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって、40日目以降31日目にあたる日まで	ピーク時に旅行を開始する場合: 旅行代金の10% (5万円を上限) ピーク時以外に旅行を開始する場合: 無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって、30日目にあたる日以降15日目にあたる日まで	旅行代金が50万円以上: 10万円 " が30万円以上50万円未満: 5万円 " が15万円以上30万円未満: 3万円 " が10万円以上15万円未満: 2万円 " が10万円未満: 旅行代金の20%
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって、14日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日・前日及び当日	旅行代金の50%
無連絡不参加及び旅行開始後	旅行代金の100%

● **当社の解除権 旅行開始前の解除**
当社は、次に掲げる場合に、旅行開始前に旅行契約を解除することがあります。この場合、既に收受している旅行代金(あるいは甲込金)の全額を払い戻しいたします。
(1) お客様の人数が各コースに記載した最少催行人員に達しなかったとき、この場合、当社は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって3日目(前項※注1に規定するピーク時に旅行を開始するものについては23日目)にあたる日より前に旅行を中止する旨をお客様に通知します。
(2) 天災地変、戦乱、暴動、運送、宿泊施設等の旅行サービス提供の中止、公官の命令その他の正当の理由により、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となり、又は不可能となるおそれがあるとき、一側/日程に寄る地域の状況について、外務省から最新の是非を検討していただく以上の危険情報が出されたとき。

● **当社の免責事項**
お客様が次に掲げるような事由により損害を被られても、当社は責任を負いません。ただし、当社又は当社の手配代行者の故意又は過失が証明されたときは、この限りではありません。
① 天災地変、戦乱、暴動又はこれらのために生ずる旅行日程の変更もしくは旅行の中止等運送・宿泊施設等の事故もしくは火災のために発生する損害② 運送・宿泊施設等のサービス提供の中止又はこれらのために生ずる旅行日程の変更もしくは旅行の中止③ 日本又は外国官公署の命令、外国の出入国規制又は伝染病による隔離、又はこれらによって生ずる旅行日程の変更、旅行の中止④ 目的地中の事故⑤ 途中乗換⑥ 運送⑦ 運送手配の遅延、不運、スケジュール変更、経路変更など、又はこれらによって生ずる旅行日程の変更もしくは目的滞在中の時間短縮

● **旅行代金に含まれないもの**
前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を明示します。
(1) 超過手荷物料金(2) クリーニング・電話料金・ホテルのボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食等個人の随意的消費及びそれに伴う税・サービス料金
(3) 傷害、疾病に関する医療費(4) 渡航手続関係諸費用(旅券印紙・渡航料金・査閲料・予防接種料金及び渡航手続代行に対する旅行業務取扱料金等)(5) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(6) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(7) 本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(8) 海外からの航空券・出国税及びこれに関する諸税
● **旅行代金に含まれないもの**
前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を明示します。
(1) 超過手荷物料金(2) クリーニング・電話料金・ホテルのボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食等個人の随意的消費及びそれに伴う税・サービス料金
(3) 傷害、疾病に関する医療費(4) 渡航手続関係諸費用(旅券印紙・渡航料金・査閲料・予防接種料金及び渡航手続代行に対する旅行業務取扱料金等)(5) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(6) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(7) 本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(8) 海外からの航空券・出国税及びこれに関する諸税

● **募集型企画旅行契約**
(1) この旅行は、株式会社NTA(以下「当社」といいます。)が企画・募集・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。
(2) 旅行契約の内容・条件は、募集広告、パンフレット、別送お渡しする旅行条件書、本旅行出発前にお渡しする確定書面(最終旅行日程表)及び当社旅行業務取扱募集型企画旅行契約の部によりします。

● **旅行の申込み**
(1) 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、下記の申込みを添えてお申込みいただきます。申込みは「旅行代金」「取消料」「連絡料」のそれぞれ一部または全部として取扱いします。

甲込金(おひとり)	旅行代金の20%
-----------	----------

(2) 当社は、電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約の申込みを受け付けます。この場合、予約の時点では契約は成立しておらず当社から予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に、当社から申込み書の提出と申込みの支払いを行っていただきます。
(3) 当社所定の旅行申込書にお客様のローマ字氏名をご記入される際には、ご旅行に使用されるパスポートに記載されている通りにご記入下さい。お客様の氏名が誤って記入された場合は、お客様の交際の場合に際し、交際手続料を頂きます。尚、運送・宿泊期間の事情により、氏名の訂正が認められず、旅行契約を解除いただく場合もあります。この場合には当社所定の取消料を頂きます。

● **旅行契約の成立時期**
旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込みを受領した時に成立するものとします。

● **旅行代金のお支払い期日**
旅行代金は旅行開始日の前日から起算して、さかのぼって 60 日目に当たる日(以下「当日」といいます。以下「基準日」といいます。))までにお支払い頂きます。

● **旅行代金に含まれるもの**
(1) 旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用交通機関の運賃・料金。尚、運賃・料金はコースにより等級が異なります。別途明示する場合は除きエコノミー・クラスとなります。(2) 旅行日程に含まれる送迎バス等の料金(3) 旅行日程に明示した観光の料金を含むガイド料金・入場料(4) 旅行日程に明示した宿泊料金及び船・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)(5) 旅行日程に明示した食事料金(館内食は除きます。))及び税・サービス料金。(6) お1人につきスヌーツケース等の受託手荷物運賃(航空機運賃の場合お1人20kg以内が原則ですが、クラス・方面によって異なります。詳しくは旅行におたすねください。))手荷物の運送は当該運送機関が行ない、当社の運送機関に運送委託手続きを代行するものです。(7) 現地で、手荷物の運送料の一部が含まれない場合があります。))但し、一部の空着・取・本館ではボーターがない等の理由により、お客様自身に運搬していただく場合があります。(8) 渡航員付きコースの渡航員(9) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(10) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(11) 日本国外の空港税・出国税及びこれに関する諸税

● **旅行代金に含まれないもの**
前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を明示します。
(1) 超過手荷物料金(2) クリーニング・電話料金・ホテルのボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食等個人の随意的消費及びそれに伴う税・サービス料金
(3) 傷害、疾病に関する医療費(4) 渡航手続関係諸費用(旅券印紙・渡航料金・査閲料・予防接種料金及び渡航手続代行に対する旅行業務取扱料金等)(5) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(6) 日本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(7) 本国内におけるご自宅から集合場所までの交通費(8) 海外からの航空券・出国税及びこれに関する諸税

● **旅行の申込み**
(1) 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、下記の申込みを添えてお申込みいただきます。申込みは「旅行代金」「取消料」「連絡料」のそれぞれ一部または全部として取扱いします。

甲込金(おひとり)	旅行代金の20%
-----------	----------

(2) 当社は、電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の予約の申込みを受け付けます。この場合、予約の時点では契約は成立しておらず当社から予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に、当社から申込み書の提出と申込みの支払いを行っていただきます。
(3) 当社所定の旅行申込書にお客様のローマ字氏名をご記入される際には、ご旅行に使用されるパスポートに記載されている通りにご記入下さい。お客様の氏名が誤って記入された場合は、お客様の交際の場合に際し、交際手続料を頂きます。尚、運送・宿泊期間の事情により、氏名の訂正が認められず、旅行契約を解除いただく場合もあります。この場合には当社所定の取消料を頂きます。

● **旅行契約の成立時期**
旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込みを受領した時に成立するものとします。

● **旅行代金のお支払い期日**
旅行代金は旅行開始日の前日から起算して、さかのぼって 60 日目に当たる日(以下「当日」といいます。以下「基準日」といいます。))までにお支払い頂きます。

● **特別補償**
お客様が募集型企画旅行参加中に急病且偶然な外傷の事故により生命・身体又は手荷物に被害が生じた一定の事象について、旅行業務取扱規程に基づき、死亡補償金、入院見舞金、通院見舞金、旅行品にかかる損害補償金を支払います。
● **旅費返還**
当社は、パンフレットに記載した契約内容のうち、当社旅行業務取扱募集型企画旅行の部第9条別添第2(左欄)に掲げる契約内容の変更が生じた場合は、定められた変更保証金をお客様に支払います。尚、当社は、お客様が同意された場合、金額による変更補償金の支払いに替え、同等価値以上のサービスを提供することがあります。

● **お客様の交際**
お客様は、当社の承諾を得ず旅行契約上の地位を別の方に譲渡することができません。この場合、お一人様につき 10,000 円の手数料を頂戴します。尚、既に航空券を発行している場合は、別途再発券に関する費用を請求する場合があります。

● **個人情報の取扱い**
(1) 当社は、ご提供いただいた個人情報について、①お客様との間の連絡のため、②旅行に関する運送・宿泊施設等のサービス手配・提供のため、③旅行に関する諸手続きのため、④当社の旅行契約上の責任において事故時の費用を担担する保険手続きのため、⑤当社及び当社と提携する企業の商品やサービス、キャンペーン情報の提供、旅行に関する情報提供のため、⑥旅行参加後のご意見やご感想の取扱いのため、⑦アンケートの取扱いのため、⑧特典サービス提供のため、⑨統計資料作成のために利用させていただきます。
(2) 上記①、②の目的を達成するため、お客様の氏名、住所、電話番号、パスポート番号、搭乗便名等を送達・宿泊施設、土産物店、大使館、出入国管理官に提供し、又は電子データにより提供することがあります。なお、土産物店への個人情報提供の停止をご希望される場合は、当該サービス提供のパンフレットに記載する旅行申込書の封筒にこの旨を10日前までにお申し出ください。(注:10日前が土日・祝日の場合はその前日までに)お申し出下さい。

(3) 当社及び当社グループ各社はお客様から書面によってご提供いただいたお客様の個人情報から、氏名、住所、電話番号、メールアドレス等の連絡先を、各社の営業案内、キャンペーン等の一斉の案内のために、共同して利用させていただきます。共同利用する個人情報には、当社が責任を持って管理します。なお当社グループ会社の名称については、当社ホームページ <http://www.nta.co.jp> をご参照下さい。
(4) 当社は、個人情報の取扱いを委託することがあります。
(5) お客様は、当社の保有する個人データに対して開示、訂正、削除、利用停止の請求を行うことができます。問合せ窓口は訂正のみ販売部、それ以外は本社お客様相談センターです。
(6) 一部の任意記入項目にご記入いただけない場合、未記入の項目に関連するサービスについては、適切にご提供できないことがあります。
個人情報保護管理者(お客様相談課長) 問い合わせ先:NTA株式会社

電話: 03-6895-7833, e-mail: sodan_abn@nta.co.jp
営業時間: 平日 09:45~17:45

● **パンフレット表示の旅行開始地までの国内航空券の取扱いについて**
パンフレット掲載の特別運賃を利用した国内航空券の取扱いに関する契約は当社が承諾したことに成立します。国内航空券の区間については当社が承諾した後、当該コースの海外旅行部分を合わせて募集型企画旅行契約とし、特別運賃の管理・旅程保証の対象となります。尚、お客様が申し込まれたパンフレット掲載の特別運賃での国内航空券について予約・確保ができません。お客様がご応募を承諾する場合は、当該コースに関わる所定の取消料をお支払い頂きます。
● **旅行条件の変更**
この旅行条件は 2018 年 4 月 20 日を基準としています。